

Volumen 4 - Número Especial - Octubre/Diciembre 2017

REVISTA INCLUSIONES

REVISTA DE HUMANIDADES
Y CIENCIAS SOCIALES

ISSN 0719-4706

Homenaje a

Saulo Cesar Paulino e Silva

MIEMBRO DE HONOR COMITÉ INTERNACIONAL

REVISTA INCLUSIONES

Portada: Felipe Maximiliano Estay Guerrero

221 B

WEB SCIENCES

CUERPO DIRECTIVO

Directora

Mg. © Carolina Cabezas Cáceres
Universidad de Los Andes, Chile

Subdirector

Dr. Andrea Mutolo
Universidad Autónoma de la Ciudad de México, México

Editor

Drdo. Juan Guillermo Estay Sepúlveda
Universidad de Los Lagos, Chile

Editor Científico

Dr. Luiz Alberto David Araujo
Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo, Brasil

Cuerpo Asistente

Traductora Inglés

Lic. Pauline Corthorn Escudero
221 B Web Sciences, Chile

Traductora: Portugués

Lic. Elaine Cristina Pereira Menegón
221 B Web Sciences, Chile

Portada

Sr. Felipe Maximiliano Estay Guerrero
221 B Web Sciences, Chile

COMITÉ EDITORIAL

Dra. Carolina Aroca Toloza
Universidad de Chile, Chile

Dr. Jaime Bassa Mercado
Universidad de Valparaíso, Chile

Dra. Heloísa Bellotto
Universidad de Sao Paulo, Brasil

Dra. Nidia Burgos
Universidad Nacional del Sur, Argentina

Mg. María Eugenia Campos
Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Lancelot Cowie
Universidad West Indies, Trinidad y Tobago

Lic. Juan Donayre Córdova
Universidad Alas Peruanas, Perú

Dr. Gerardo Echeita Sarrionandia
Universidad Autónoma de Madrid, España

Dr. Francisco José Francisco Carrera
Universidad de Valladolid, España

Mg. Keri González
Universidad Autónoma de la Ciudad de México, México

Dr. Pablo Guadarrama González
Universidad Central de Las Villas, Cuba

Mg. Amelia Herrera Lavanchy
Universidad de La Serena, Chile

Dr. Aleksandar Ivanov Katrandzhiev
Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria

Mg. Cecilia Jofré Muñoz

Universidad San Sebastián, Chile

Mg. Mario Lagomarsino Montoya

Universidad de Valparaíso, Chile

Dr. Claudio Llanos Reyes

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

Dr. Werner Mackenbach

Universidad de Potsdam, Alemania

Universidad de Costa Rica, Costa Rica

Ph. D. Natalia Milanesio

Universidad de Houston, Estados Unidos

Dra. Patricia Virginia Moggia Münchmeyer

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

Ph. D. Maritza Montero

Universidad Central de Venezuela, Venezuela

Mg. Julieta Ogaz Sotomayor

Universidad de Los Andes, Chile

Mg. Liliana Patiño

Archiveros Red Social, Argentina

Dra. Eleonora Pencheva

Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria

Dra. Rosa María Regueiro Ferreira

Universidad de La Coruña, España

Mg. David Ruete Zúñiga

Universidad Nacional Andrés Bello, Chile

Dr. Andrés Saavedra Barahona

Universidad San Clemente de Ojrid de Sofía, Bulgaria

Dr. Efraín Sánchez Cabra

Academia Colombiana de Historia, Colombia

Dra. Mirka Seitz

Universidad del Salvador, Argentina

COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

Comité Científico Internacional de Honor

Dr. Adolfo A. Abadía

Universidad ICESI, Colombia

Dr. Carlos Antonio Aguirre Rojas

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Martino Contu

Universidad de Sassari, Italia

Dr. Luiz Alberto David Araujo

Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo, Brasil

Dra. Patricia Brogna

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Horacio Capel Sáez

Universidad de Barcelona, España

Dra. Isabel Cruz Ovalle de Amenabar

Universidad de Los Andes, Chile

Dr. Rodolfo Cruz Vadillo

Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla, México

Dr. Adolfo Omar Cueto

Universidad Nacional de Cuyo, Argentina

Dr. Miguel Ángel de Marco

Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dra. Emma de Ramón Acevedo

Universidad de Chile, Chile

Dra. Patricia Galeana

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dra. Manuela Garau

Centro Studi Sea, Italia

Dr. Carlo Ginzburg Ginzburg

Scuola Normale Superiore de Pisa, Italia
Universidad de California Los Ángeles,
Estados Unidos

Dr. José Manuel González Freire

Universidad de Colima, México

Dra. Antonia Heredia Herrera

Universidad Internacional de Andalucía, España

Dr. Eduardo Gomes Onofre

Universidade Estadual da Paraíba, Brasil

Dra. Blanca Estela Zardel Jacobo

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Miguel León-Portilla

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Miguel Ángel Mateo Saura

Instituto de Estudios Albacetenses "don Juan Manuel", España

Dr. Carlos Tulio Medeiros da Silva

Diálogos en MERCOSUR, Brasil

Dr. Antonio-Carlos Pereira Menaut

Universidad Santiago de Compostela, España

Dra. Yolanda Ricardo

Universidad de La Habana, Cuba

Dr. Manuel Alves da Rocha

Universidade Católica de Angola Angola

Mg. Arnaldo Rodríguez Espinoza

Universidad Estatal a Distancia, Costa Rica

Dr. Miguel Rojas Mix

Coordinador la Cumbre de Rectores Universidades Estatales América Latina y el Caribe

Dr. Luis Alberto Romero

CONICET / Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dr. Adalberto Santana Hernández

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Juan Antonio Seda

Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dr. Saulo Cesar Paulino e Silva

Universidad de Sao Paulo, Brasil

Dr. Miguel Ángel Verdugo Alonso

Universidad de Salamanca, España

Dr. Josep Vives Rego

Universidad de Barcelona, España

Dr. Eugenio Raúl Zaffaroni

Universidad de Buenos Aires, Argentina

Comité Científico Internacional

Mg. Paola Aceituno

Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile

Ph. D. María José Aguilar Idañez

Universidad Castilla-La Mancha, España

Mg. Elian Araujo

Universidad de Mackenzie, Brasil

Mg. Rumyana Atanasova Popova

Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria

Dra. Ana Bénard da Costa

*Instituto Universitario de Lisboa, Portugal
Centro de Estudios Africanos, Portugal*

Dra. Alina Bestard Revilla

Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte, Cuba

Dra. Noemí Brenta

Universidad de Buenos Aires, Argentina

PhD. Juan R. Coca

Universidad de Valladolid, España

Dr. Antonio Colomer Vialdel
Universidad Politécnica de Valencia, España

Dr. Christian Daniel Cwik
Universidad de Colonia, Alemania

Dr. Eric de Léséulec
INS HEA, Francia

Dr. Andrés Di Masso Tarditti
Universidad de Barcelona, España

Ph. D. Mauricio Dimant
Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel

Dr. Jorge Enrique Elías Caro
Universidad de Magdalena, Colombia

Dra. Claudia Lorena Fonseca
Universidad Federal de Pelotas, Brasil

Dr. Francisco Luis Giraldo Gutiérrez
*Instituto Tecnológico Metropolitano,
Colombia*

Dra. Carmen González y González de Mesa
Universidad de Oviedo, España

Dra. Andrea Minte Münzenmayer
Universidad de Bio Bio, Chile

Mg. Luis Oporto Ordóñez
Universidad Mayor San Andrés, Bolivia

Dr. Patricio Quiroga
Universidad de Valparaíso, Chile

Dr. Gino Ríos Patio
Universidad de San Martín de Porres, Per

Dr. Carlos Manuel Rodríguez Arrechavaleta
*Universidad Iberoamericana Ciudad de
México, México*

Dra. Vivian Romeu
*Universidad Iberoamericana Ciudad de
México, México*

Dra. María Laura Salinas
Universidad Nacional del Nordeste, Argentina

Dr. Stefano Santasilia
Universidad della Calabria, Italia

Mg. Silvia Laura Vargas López
*Universidad Autónoma del Estado de
Morelos, México*

Dra. Jaqueline Vassallo
Universidad Nacional de Córdoba, Argentina

Dr. Evandro Viera Ouriques
Universidad Federal de Río de Janeiro, Brasil

Dra. María Luisa Zagalaz Sánchez
Universidad de Jaén, España

Dra. Maja Zawierzeniec
Universidad de Varsovia, Polonia

Editorial Cuadernos de Sofía
221 B Web Sciences
Santiago – Chile

Revista Inclusiones
Representante Legal
Juan Guillermo Estay Sepúlveda Editorial



Indización y Bases de Datos Académicas

Revista Inclusiones, se encuentra indizada en:



Information Matrix for the Analysis of Journals



CATÁLOGO





WZB

Berlin Social Science Center



uOttawa

Bibliothèque
Library



REX

BIBLIOTECA ELECTRÓNICA
DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA



Ministerio de
Ciencia, Tecnología
e Innovación Productiva



Uniwersytet
Wrocławski



Stanford University
LIBRARIES



PRINCETON UNIVERSITY
LIBRARY

WESTERN
THEOLOGICAL SEMINARY

ROAD

DIRECTORY
OF OPEN ACCESS
SCHOLARLY
RESOURCES

RECOMENDACIONES PARA LA COMPRENSIÓN LECTORA DE TEXTO PROFESIONAL
RECOMMENDATIONS FOR THE UNDERSTANDING READER OF PROFESSIONAL TEXT

Dr. Ángel Luis Cintra Lugones

Universidad de Oriente, Cuba
cintra@uo.edu.cu

Dra. Zeida María Montano Rivero

Universidad de Santi Spiritus, Cuba
zeidamontno@gmail.com

MSc. José Gregorio Martínez Rodríguez

UNEFA, Venezuela
josgre69@hotmail.com

Fecha de Recepción: 30 de agosto de 2017 – **Fecha de Aceptación:** 29 de septiembre de 2017

Resumen

Existe una relación entre el proceso de comprensión lectora del texto y el contexto social este último es el escenario donde los estudiantes se insertan en la labor social. Tal relación implica un proceso de aprender a decodificar, para entender e interpretar de manera crítica la información, lo que implica una retroalimentación; de ahí que constituya una necesidad el tratamiento efectivo de los textos de la profesión como vía de actualización y desarrollo de habilidades contextualizadas. Sin embargo, existen insuficiencias en estudiantes universitarios, pues no todos logran dar tratamiento efectivo a lo textual en los contextos de interacción académica. Los autores reflexionan en la temática recomendando una propuesta de acciones que contribuyen a la formación del proceso de comprensión lectora del texto en estudiantes de Educación integral, en la formación del profesional.

Palabras Claves

Comprensión lectora – Texto profesional – Formación profesional

Abstract

A relationship exists between the process of understanding reader of the text and the social context this last one it is the scenario where the students are inserted in the social work. Such a relationship implies a process of learning how to decode, to understand and to interpret in a critical way the information, what implies a feedback; with the result that it constitutes a necessity the effective treatment of the texts of the profession like road of bring up to date and development of abilities contextualizadas. However, inadequacies exist in university students, because not all are able to give effective treatment to the textual thing in the contexts of academic interaction. The authors meditate in the thematic one recommending a proposal of actions that they contribute to the formation of the process of understanding reader of the text in students of integral Education, in the professional's formation.

Keywords

Understanding reader – Professional text – Professional formation

Introducción

La Universidad, como sistema social, integra procesos en los que intervienen personas que se desempeñan en diferentes tareas para lograr metas comunes. Como organización social, necesita orientar propósitos comprensibles en sus miembros a fin de crear sentido de pertenencia, trabajo en equipo y visión compartida, lo que deviene cultura de desarrollo profesional como necesidad organizacional de contribuir a la identidad profesional de sus miembros, y por consiguiente, una exigencia social que responde a las demandas intra y extrauniversitarias del país en cuestión.

En su función de desarrollar y potenciar la capacidad de comunicación en la formación profesional, la universidad debe ofrecer instrumentos para lograr procesos comunicativos en los estudiantes en formación con verdaderas construcciones teórico-prácticas para solucionar las limitaciones presentes en la comunicación. Lugar importante ocupa, en este sentido, la producción y comprensión de textos académicos.

A pesar del continuo estudio y promoción de estrategias para solucionar la necesidad reconocida de que el estudiante universitario fortalezca la comprensión de textos, persiste la necesidad de comprender los textos profesionales debido a su valor intrínseco, los que podrían delimitarse como un proceso interactivo docentes-aprendices que parten de analizar los fines a conseguir en el contexto de actuación profesional y se desarrolla teniendo en cuenta las necesidades profesionales específicas en relación con la reconstrucción de los significados científicos y profesionales del texto con un sentido básicamente formativo de la comunicación y sus posibilidades de contextualización didáctica, cuestión que parece evidenciar que no está lo suficientemente solucionada en el quehacer pedagógico.

De lo hasta aquí desplegado, deriva la experiencia pedagógica profesional de los autores y sus observaciones a estudiantes y docentes en la formación profesional para obtener evidencias empíricas que fortalezcan las reflexiones que se presentan.

Desarrollo

La formación profesional requiere de un conjunto de actividades que condicionan el movimiento ascendente de dicho proceso, de modo que se oriente a lograr integralidad en los estudiantes tal como demanda la sociedad contemporánea.

La Educación Superior hoy está comprometida con retos sociales relacionados con la preservación de la cultura de la humanidad en relación con su enriquecimiento constante; de ahí que la formación profesional, como proceso dinámico, ha de desplegarse entre la diversidad de sujetos y subprocesos implicados, y deberá potenciar el desarrollo de aquellas destrezas que garanticen un desempeño profesional coherente con dichos retos.

Se advierte que los profesionales en su desempeño, y en particular, los profesionales en formación, deberán ser capaces de apropiarse de la cultura heredada de los contextos próximos a su profesión así como de los espacios más extensos provenientes de lo socio-profesional, capaces de garantizar una cosmovisión y asunción de perspectivas profesionales que garanticen resolver los problemas a los que habrán de enfrentarse.

En este sentido, el desarrollo de habilidades, procedimientos y estrategias que consientan el acceso y procesamiento de los grandes volúmenes de información que acontezcan hoy, resultado del inusitado desarrollo científico-técnico, deviene esencia de los procesos formativos universitarios donde la lectura ocupa un destacado lugar.

Un terreno privilegiado en las investigaciones pedagógicas la sido la lectura tanto en la enseñanza de la lengua materna y lenguas extranjeras como los textos inherentes a la carrera; sin embargo, aún no se logran descifrar de manera certera sus particularidades en el contexto específico de la formación profesional para lograr un mejor desarrollo de los procesos de enseñanza-aprendizaje de la lecto-comprensión en las diversas disciplinas. Por tanto, sigue siendo necesario incursionar en los procesos de lectura y comprensión de textos escritos, de modo que se favorezca el desarrollo de la apropiación significativa de contenidos a través de diferentes procesos.

El proceso de aprender a decodificar, comprender e interpretar de manera crítica la información, se retroalimenta y perfecciona en la medida en que los futuros profesionales se preparen hoy desde las aulas universitarias para realizar un tratamiento efectivo de los textos de su profesión, lo que habrá de permitirles mantenerse actualizados, indagar y utilizar habilidades científicas a la vez que potenciar el desarrollo de otras habilidades para el tratamiento textual en los contextos de interacción académica.

No obstante, a pesar de las diversas estrategias que se han desplegado para facilitar la comprensión de los textos a nivel profesional, se presentan situaciones que demarcan insuficiencias respecto al intercambio comunicativo oral, que, en ocasiones, incluyen la incorrecta articulación de sonidos y expresión de esencias percibidas desde los textos, el insuficiente empleo de habilidades científicas o la inadecuada interpretación o traducción, lo que impide la comprensión del mensaje que se desea transmitir en relación directa con una incorrecta recepción auditiva y escrita que igualmente afecta no solo lo académico, sino el contexto social donde se desarrollan los procesos de enseñanza-aprendizaje.

Estas insatisfacciones conllevan a afirmar la existencia de dificultades en el desarrollo del proceso lector, lo que a su vez está condicionado por limitaciones en las técnicas de cuya utilización se deben apropiar los docentes en el nivel superior con lo cual se identifica como el principal problema social.

¿Cómo se expresan estas limitaciones en el proceso de la lectura de textos profesionales?

Se parte de significar que el estudiante de nivel superior se enfrenta a situaciones en las que debe hacer uso de subprocesos que dinamicen la comprensión de textos a nivel profesional desde lo formativo, como es el caso de tareas de anticipación, inferencias e identificación de conocimientos previos a la actividad de lectura, las que son fundamentales al momento de reconocer el carácter significativo del discurso al que se enfrenta en el texto, por lo que no logra producir y resignificar los contenidos profesionales con miras a su utilización como profesional competente en su desempeño posterior.

Es decir, como profesionales en formación, aún no logran entrenarse en el significado exacto de los términos específicos en el contexto de que se trate, lo que

deviene limitante durante su comprensión textual, ya que uno de los objetivos del trabajo pedagógico con este tipo de texto especializado es precisamente el enriquecimiento del vocabulario en su pertinencia textual a partir del empleo de diccionarios y de reiteradas lecturas como hábito.

Por otra parte, de acuerdo con el proceso de observación realizado, los estudiantes muestran dificultades en los procesos de inferencia de los contenidos textuales implícitos al ser capaces, en su mayoría, de precisar solo las ideas claramente explícitas y no las implícitas lo que limita la elaboración de resúmenes, la crítica científica y la comunicación, entre otras acciones, en la información que le ofrece o indica el docente.

Esto se evidencia cuando en los análisis que realizan los estudiantes universitarios, no logran la interactividad necesaria para conseguir determinar, no solo el lugar y el tiempo, sino también las causas del tratamiento realizado por el docente sobre los aspectos que son parte del contenido del texto y de las relaciones intertextuales presentes en él.

En atención a los planteamientos anteriores, se evidencia en los procesos de enseñanza aprendizaje de la lectura de textos profesionales:

- Dificultades para entender las esencialidades del texto profesional en relación con su aplicación a los espacios de actividad profesional.
- Insuficiente interpretación, en lo individual y colectivo, sobre el contenido del texto en busca de la activación de la conciencia en los estudiantes, y la adecuación y utilización del texto en otras situaciones profesionales.
- Pobre conocimiento y dominio de las habilidades científicas: resumir, argumentar, demostrar, redactar, análisis crítico de información, hacer crítica científica, comunicarse, entre otras, con base en niveles precedentes de educación o por un insuficiente trabajo en el nivel en que se forman hoy, lo que puede tener por causa un pobre trabajo por parte del docente o un pobre dominio de las mismas por éste.
- Dificultades para lograr la sistematización, por parte del estudiante, de un lenguaje en correspondencia con el vocabulario científico y pedagógico actual.
- Pobre dominio de las habilidades cognitivas: memoria, orientación, lenguaje, razonamiento, por solo citar algunas, lo que dificulta integrar, establecer relaciones y ofrecer soluciones.

Las anteriores afirmaciones indican que la solución de las limitaciones actuales del proceso formativo en esta dirección, presenta un carácter contradictorio. En los actuales momentos, la pobre participación constatada en los estudiantes en la construcción de sus conocimientos mediante la lecto-comprensión, es resultado directo de las insuficiencias didáctico-metodológicas de los docentes y, por tanto, es un proceso lineal lo cual no contribuye a su solución.

Para problematizar los propósitos integrales que deben ir orientados a la formación de profesionales, se observa que:

Los estudiantes aún no logran integrar ni relacionar suficientemente los contenidos anteriores con la información textual que procesan hoy, por lo que les resulta difícil redactar o sintetizar el contenido del texto desde bases propias sin repetir lo ya dicho por otro.

Se les hace difícil comprender lo que leen en correspondencia con el nivel de complejidad del texto profesional, lo que repercute en el bajo nivel de coherencia al querer significar situaciones comunicativas a través de las cuales se les imposibilita comprender la realidad educativa, lo que incide en un pobre desempeño social y profesional.

Se significa que en el proceso de lecto-comprensión están presente, entre otros, cuatro elementos clave: la observación, la comprensión, la explicación y la interpretación las que se dan en unidad indisoluble y como proceso, cuestión que se connota a los efectos del presente trabajo.

La observación está presente en todo proceso; es una condición fidedigna de la existencia de los sujetos en su interrelación con otros en los fenómenos y procesos que acontecen, asunto importante pero no suficiente pues requiere de un nivel superior: la comprensión.

La comprensión, como facultad inherente a los sujetos, permite pensar, entender o adentrarse en la esencia de los objetos, fenómenos o procesos originando habilidades y procedimientos que aproximan a expresar sus límites por medio del lenguaje y contribuir a la interpretación al garantizar el qué y el cómo ha de ser para realizar correcciones y valoraciones pertinentes desde diferentes niveles de sistematización, de modo que constituye distintos momentos de complejidad cualitativa para respaldar resultados superiores y potenciar el desarrollo intelectual e interpretativo en unidad con la explicación¹.

Interpretar es desentrañar, razonar y argumentar el verdadero sentido de un proceso o fenómeno de la realidad objetiva donde se encuentran las variadas dimensiones de lo social y lo cultural, cuestión que se connota en la comprensión de textos pues generalmente quien interpreta no puede hacerlo de modo absoluto y totalmente objetivo poniendo su propia visión o subjetividad en ello alejado de la cultura, cosmovisión filosófica del mundo, el contexto y otros aspectos, lo cual se traduce en el sistema de categorías que designan la realidad interpretada de forma subjetiva a partir del contenido objetivo.

Por consiguiente, la interpretación representa un estadio superior de lectura inherente al sujeto imposible de evitar, donde se sintetiza la información obtenida a través del primer estadio que reconoce, el que propiamente se llama de comprensión, junto al conocimiento que posee el sujeto-lector resultado de sus experiencias o vivencias y que se expresa a través de la explicación.

Es entonces la interpretación un proceso de interacción intérprete-interpretación donde se fusionan de modo dialéctico lo tradicional (el objeto) y el contexto del intérprete (el sujeto) para elucidar el pasado, desde un proceso lógico de pensamiento e interpretaciones, a la luz de nuevas evidencias².

Diversas aproximaciones a estos procesos han tratado de explicar que una lectura eficiente de textos de diferentes tipo debe reunir los aspectos necesarios, y han

¹ Angel L. Cintra Lugones, Tesis doctoral. "Dinámica del proceso de formación interpretativa del pensamiento pedagógico cubano". Universidad de Oriente, Santiago de Cuba. 2013.

² Angel L. Cintra Lugones, Dinámica del proceso de formación interpretativa del pensamiento pedagógico cubano...

demostrado que debe prestarse atención no solo a los niveles de comprensión e interpretación sino también a los procedimientos que utiliza el lector para reconstruir el significado del texto. Sin embargo, en relación con la lectura de textos profesionales aún no se ha logrado revelar suficientemente ciertas categorías que subyacen en el procesamiento textual con fines profesionales, específicamente, para la construcción de nuevos contenidos a partir del texto leído en el contexto profesional.

Por otro lado, se recalca que la explicación asiente a manifestar lo que piensa el sujeto de modo claro y evidente al ser un proceso que transita de lo simple a lo complejo en la búsqueda de relaciones esenciales, cuyas acciones se enfocan a revelar la causa, el significado, desentrañar la información y establecer las interrelaciones de los argumentos del texto, lo cual posibilita construir juicios que constituyen niveles de explicación que descubren significados y sentidos interpretativos y culturales de un nuevo contenido que expresa el sujeto, y que es capaz de ser transformado en nuevos y sucesivos niveles constructivos.

Se concibe y expresa entonces la comprensión a través del lenguaje como envoltura material del pensamiento, posibilitando más complejidad e integralidad a la apropiación del contenido, y que tiene como particularidad la forma o estructura de elaboración que se realice a nivel de pensamiento individual y su manifestación en relación con otros elementos, que dan cuenta de la cultura general alcanzada, la aprehensión de los contenidos y la cosmovisión filosófica del mundo, por citar algunos, por lo que su esencia se adhiere como una estructura de relaciones o de forma, siendo en sí misma un nuevo nivel de comprensión que realiza el estudiante sobre el texto profesional.

Se significa que la comprensión como un proceso en los diferentes niveles de sistematización lógico-hermenéutica, requiere ser concebida como unidad mediada de contrarios dialécticos en una dinámica tal que el objeto (la comprensión de texto), en cada uno de sus estadios, conciba otros sucesivos a partir de su propia razón.

De tal suerte, se asume a la comprensión del texto profesional en esta investigación a partir de estudios precedentes, asumiéndose a la comprensión lectora de textos como la aprehensión de la información textual como un proceso consciente, resultado del desciframiento del significado textual a partir de la experiencia del estudiante-lector, lo que le permite construir nuevos sentidos consecuentes con su percepción totalizadora del texto.

Sin embargo, es necesario en este proceso el contexto profesional³, situación que implica un acercamiento al proceso lector en su interacción no sólo con las destrezas lingüísticas, sino también con las competencias profesionales, como categoría esencial del proceso de formación de los profesionales, entendidas como “cualidades esenciales que permiten un cabal desempeño de los profesionales, no sólo en los contenidos específicos de su profesión, sino en general en todos los aspectos sociales y humanísticos que conformen su acervo cultural”⁴, asunto que se comparte en toda su extensión.

³ Jorge Montoya Rivera. Tesis doctoral. “La contextualización de la cultura en los currículos de las carreras pedagógicas”. Universidad de Ciencias Pedagógicas, Santiago de Cuba. 2005.

⁴ Homero C. Fuentes González y Silvia S. Cruz Baranda, Una concepción curricular basada en la formación de competencias (Cuba: Monografía Universidad de Oriente, 2004), 4.

La comprensión lectora de textos profesionales es un proceso interactivo entre docentes y aprendices, que parte del análisis de los fines a alcanzar en el contexto de actuación profesional y se desarrolla a partir de necesidades profesionales específicas en relación con la reconstrucción de los significados científico-profesionales del texto con un sentido esencialmente formativo de la comunicación.

La posición anterior deriva, además, de un estudio profundo de las concepciones textuales que consideran como referentes de su proceso de evolución tendencias como el formalismo ruso, el estructuralismo, el generativismo, la narratología, la poetología, la teoría del texto y la psico-sociología del lenguaje y de la literatura, cuyas bases estructural y generativa se han mantenido como principios racionalizadores en las diversas teorías parciales del texto, apoyadas en determinadas ciencias auxiliares.⁵

Este acercamiento epistemológico a las concepciones textuales implica la revisión de diferentes autores sobre la definición de texto coincidiendo en considerarla un entramado coherente de signos con un propósito comunicativo que adquiere sentido en determinado contexto, concentrando la atención en el texto como un elemento de comunicación esencial al que le son inherentes emisor-receptor mediado por el código, el canal y el mensaje, y la retroalimentación.

Se evidencia que en dichas concepciones no se observa una perspectiva integradora y coherente que responda a las necesidades particulares del procesamiento textual en su aplicación a la enseñanza-aprendizaje de la comprensión de textos profesionales. Como se ha observado, aunque los textos han sido definidos desde diferentes perspectivas de análisis, se coincide en considerar que tienen intención comunicativa, sentido y significado; de manera particular, se asume la noción de textos profesionales en esta investigación como aquella que se sustenta en los estudios referidos al texto académico, el que se significa con un carácter esencialmente didáctico, que debe comprenderse y adaptarse a las necesidades formativas según el contexto en que se desarrolla dicho proceso.

El texto académico tiene carácter básicamente didáctico pues su finalidad es formar destrezas de lectura para las actividades de formación profesional adaptado a las necesidades del contexto en que tiene lugar dicho proceso⁶, al considerar como tal a las producciones orales, escritas y audiovisuales que tienen lugar en el marco de las actividades científicas y universitarias, las que responden típicamente a la intención básica de producir o transmitir conocimientos sistemáticos de alcance social cuyos destinatarios son los miembros de las distintas comunidades científicas y universitarias a nivel local, nacional o transnacional.

Se asume este criterio, pero se precisa en esta investigación que el texto a procesar es el resultado o producto escrito de un proceso de previa construcción textual, por lo que ya ha de cumplir el requisito de ser leíble. El texto académico, como un recurso para la enseñanza, debe aportar información científica y práctica en concordancia con los componentes diseñados en los programas de las diferentes asignaturas.

⁵ Eneida C. Matos Hernández y Lorna Cruz, La práctica investigativa, una experiencia en la formación doctoral en Ciencia Pedagógica (Cuba: Ediciones UO Universidad de Oriente, 2011).

⁶ Ludín Tineo, Tesis doctoral. "Dinámica constructiva epistémica de la comprensión de textos académicos". Universidad de Ciencias Pedagógicas, Santiago de Cuba, 2009.

Y es que debe tenerse en cuenta que los textos académicos del nivel universitario se clasifican en tres tipos: textos líricos, epistolares y expositivos, este último, es un género discursivo que se usa con frecuencia en el contexto universitario pero sin ser valorado suficientemente para su comprensión, cuestión a la que se refieren algunos investigadores⁷.

En este orden de ideas, se asume⁸ lo referente a no establecer límites precisos entre los tipos de textos, ya que es una situación un tanto compleja la estructura presente en el texto, según sea la intencionalidad en uno u otro criterio clasificatorio porque siempre existirán textos mixtos o textos límites; sin embargo, se asume la selección del texto expositivo como el discurso especializado correspondiente al contexto académico a decir de diferentes autores por la importancia que reviste.

A partir de estos presupuestos, y teniendo en cuenta que aún no se ha hallado con claridad en la literatura científica una definición o conceptualización de qué se entiende por textos profesionales, aunque es un tipo de texto al cual se hace referencia a menudo, queda clara la necesidad de precisar cómo se ha de asumir aquí para establecer una posición al respecto en los análisis posteriores.

A pesar del referente⁹ antes planteado, y teniendo por sustento los estudios referenciados sobre concepciones textuales y Modelo del Profesional, en el presente estudio se considera al texto profesional como un discurso especializado, esencialmente comunicativo, coherente con las esencialidades de la ciencia en correspondencia con las exigencias de las profesiones particulares: problema, objeto y objetivo de cada profesión, como lógica esencial de cada una.

En este sentido, se marcan las diferencias entre el texto académico y el texto profesional a partir de la intención comunicativo-formativa del segundo, su funcionalidad de restringirse a áreas específicas de ciencias en la forma en que es empleado en las diferentes disciplinas universitarias condicionados por la lógica esencial de la profesión, responder a los rasgos lingüísticos con que se describe en el texto y destinarse a una audiencia en particular a través de un léxico (denso o no) para sujetos ajenos a las especificidades léxicas de la profesión de que se trate.

No obstante, el docente debe dinamizar el proceso formativo promoviendo el desarrollo de estrategias que vinculen la práctica formativa del estudiante con las realidades vivenciales en el marco de lo social, alejándolo del uso excesivo de gramática y prácticas tradicionales y conductistas que convierten al estudiante en repetidor-reproductor de ideas descontextualizadas de sus realidades socioculturales. Y eso, no es de lo que se trata.

Se necesita que los docentes promuevan en los estudiantes universitarios el análisis, la crítica y las nuevas interpretaciones en el proceso de enseñanza-aprendizaje, y desarrollen otras habilidades científicas para la comprensión de textos, de modo que dinamicen dicho proceso desde su modo de actuación y sirvan de modelo educativo integral a la vez que enseñen y sirvan de guía a los estudiantes en este proceso, los

⁷ Giovanni Parodi. Comprensión de textos escritos (2005). Recuperado de: <http://scielo.php?pidrevista.signo> (Consultado 23 de noviembre de 2016).

⁸ Giovanni Parodi. Comprensión de textos escritos...

⁹ Giovanni Parodi. Comprensión de textos escritos...

enseñe, los corrija, los eduque, les muestre cómo resolver las insuficiencias con las que arribaron a este nivel pues la lecto-comprensión es para toda la vida.

De tal suerte, se destaca la importancia de la lectura-de-todo-tipo como una de las formas de adquirir y enriquecer la cultura general para-toda-la-vida del sujeto, asunto que debe inculcarse en los estudiantes desde las más tempranas edades a la vez que constatar la comprensión de estas a través de diferentes vías.

Es de resaltar que al docente se le facilita adecuar y valorar lo que el estudiante le quiere significar en los textos que comprende debido a la necesidad de poder corregir más rápido, hacer que su labor como docente no sea agotadora y agobiante, de la misma manera como fue para él formado bajo una mirada conductista y tradicional, coartando la libertad de ser creativo e innovador. Tal situación, debe ser desterrada de los actuales procesos formativos universitarios.

Estas reflexiones se enmarcan en el proceso de comprensión lectora del texto profesional en los procesos de enseñanza aprendizaje en la formación profesional. Ciertamente aún se presentan insuficiencias en los estudiantes en el trabajo de comprensión lectora en las universidades, y en no pocas ocasiones, porque arriban desde niveles precedentes con escaso trabajo didáctico o por dejarlo en manos de los docentes de lengua materna o lengua extranjera, cuando la realidad indica que a todos los docentes compete por igual y que hay que resolver esta cuestión sin señalar culpables.

Se continúa desarrollando aún una práctica lectora simplificadora de este complejo proceso que se basa en la reproducción de textos, casi mecánica, de patrones y estructuras en detrimento de una comprensión lectora asentada en las necesidades de los profesionales en formación, dirigida al logro de habilidades lingüísticas, cognitivas, científicas y comunicativas en su lengua materna primero para luego emplearla en lenguas extranjeras, y hasta en otras disciplinas.

Es necesario que el estudiante se vincule con la lógica formativa, enlace y otorgue sentido entre lo práctico y lo teórico, accione los subprocesos y las técnicas que favorecen la comprensión de los textos profesionales, y adecue sus necesidades a los fines educativos, solicite ayuda y resuelva de una vez y por todas estas dificultades bajo la guía del docente.

De alguna manera, los estudiantes, entonces, aun no logran concientizar que su dominio de la lectura en la lengua materna, con las estrategias lectoras que esto conlleva, es el medio que les garantizará el acceso, selección y procesamiento de datos e información contenidos en la gran cantidad de textos escritos que se producen cada día gracias al desarrollo de la ciencia, la tecnología y, en especial, a aquella relacionada con la información y las comunicaciones.

Por tanto, si los estudiantes universitarios, en su proceso formativo, no son capaces de anticipar, es decir, aprender a determinar, previo a emprender la lectura, cuál es la información realmente necesaria para resolver un determinado problema académico o profesional que lo llevó a esa consulta, perderán muchas horas examinando un texto que, finalmente, puede no aportarle nada, y ello concierne al docente.

En este caso se afectará la optimización del tiempo de trabajo y, por tanto, disminuirá la calidad de los resultados esperados, por lo que es posible plantear que existe un proceso contradictorio que se expresa entre la optimización profesional del proceso lector y la calidad de los resultados del desempeño socio-profesional.

Si no existen los elementos necesarios que permitan desarrollar y promover acciones que desarrollen y optimicen el proceso de la comprensión de los textos profesionales adecuados a su contexto social, ello implica que no se favorece el desarrollo del futuro profesional, ya que el mismo debe apropiarse del contenido del texto en virtud de las esencias profesionales que en él están presentes, de modo que luego pueda aplicar este método en su práctica cotidiana.

Lo anterior significa, que el proceso de formación profesional tiene un número de horas que tienden a su formación en el propio quehacer pedagógico desde el contexto institucional (entiéndase: práctica pre profesional en el caso de la formación de docentes), es decir, se forma formando.

Esto se evidencia en el plano formativo cuando al estudiante se le dificulta reconocer los procesos pertinentes para responder a las necesidades de una lectura comprensiva para luego ser trasladado al ámbito de su práctica en las aulas como docente, y con ello se re-inicia un nuevo ciclo regresivo en cuanto a comprensión de textos.

Ante ello, se precisa un vuelco. Los docentes deben entrenar, adiestra y enseñar a los estudiantes a superar estas insuficiencias latentes hoy.

Se deben utilizar nuevas estrategias pedagógicas para que los estudiantes sean capaces de realizar una lectura rápida, a saltos, con diferentes objetivos, lo mismo localizar una información específica que determinar la idea general del texto, lectura que deberá realizarse antes de proceder a efectuar un procesamiento textual profundo y minucioso que les posibilite determinar elementos que no están explícitos en el texto pero que son parte esencial de la información transmitida o el conocimiento comunicado.

¿Cómo contribuir a resolver las dificultades que existen en la comprensión lectora del texto profesional en estudiantes universitarios?

Teniendo en cuenta lo antes analizado y las insuficiencias detectadas en la formación universitaria, se realizan las siguientes recomendaciones para la formación profesional.

- Sensibilizar a docentes y estudiantes con el significado e importancia de conocer la comprensión lectora y de la estrategia a seguir.
- Diagnosticar las necesidades de comprensión lectora sobre el texto profesional por los estudiantes a partir del “saber” que tienen incorporado desde niveles precedentes de educación.
- Reconocer, ofrecer y explicar las habilidades científicas necesarias para la mejor comprensión del texto.
- Enseñar a trabajar con diccionarios indagando, resumiendo y relacionando la información.

- Enseñar a resumir, interpretar, argumentar, elaborar informes y realizar críticas científicas desde posiciones objetivas y evidentes a partir de lecturas indicadas de textos, artículos, otros.
- Desarrollar acciones específicas con carácter sistémico dirigidas a: analizar la información ofrecida, relacionar sus partes, obtener la lógica de las relaciones halladas y extraer conclusiones de la información a partir de la independencia alcanzada con trabajos de clase y tareas indicadas.
- Formar pequeños grupos de estudiantes y entregar tareas y textos diferenciados o no para que: extraigan ideas esenciales y elaboren resúmenes; interpreten ideas o párrafos indicados; argumenten una idea dada; realicen una lectura y confeccionen un informe; traduzcan un párrafo o epígrafe en otro idioma para ser confrontado y valorado.
- Revelar nuevos constructos teóricos devenidos de la comprensión lectora realizada para compilar y organizar significados y experiencias en función del ejercicio profesional.
- Potenciar la comprensión lectora del texto profesional desde formas lógicas del pensar para ser expuestas en grupos de estudiantes para confrontar criterios, realizar críticas, enriquecer ideas u otras, y arribar a conclusiones.
- Valerse de las habilidades de: análisis-síntesis, comparar, reflexionar, argumentar, defender ideas, análisis crítico, resumir, inducción-deducción, explicar, entre otras, para desarrollar procedimientos lógicos que permitan resolver problemas de la realidad universitaria.
- Describir el proceso de comprensión lectora de un texto profesional a partir de admitir: quién lo elaboró y en qué contexto, qué hizo, dónde, cómo, cuándo y por qué (referidas a la explicación) de dicho proceso. Ello pudiera realizarse también en la traducción de un idioma a otro.
- Apreciar y evaluar situaciones de comprensión lectora de texto con distintos niveles de asimilación y complejidad que acredite: la descripción-reproducción, la descripción con emisión de juicios críticos, y la búsqueda de alternativas diferentes a las presentadas, como nuevos matices creadores que demuestren una comprensión productiva en el plano cognitivo y científico.
- Seleccionar ideas, texto, párrafos y/o epígrafes que permitan construir momentos valiosos de:

a) demostración por el docente (que informa la importancia de la comprensión, analiza las partes de lo seleccionado, da cuenta de posibles errores y arriba a conclusiones propias). Aquí el docente universitario sirve de modelo de actuación;

b) de trabajo conjunto docente-estudiante (s) para adiestrar y ejercitar (requiere del nivel reproductivo precedente, y a partir de nuevas indicaciones, aumentar gradualmente el nivel de complejidad e independencia para desarrollar la comprensión lectora del texto y aportar una nueva construcción praxiológica del texto);

c) el trabajo independiente de los estudiantes (caracterizado por su actuación a nivel creativo resultante de la solución de tareas sin ayuda directa del docente para de modo independiente actuar y crear como evidencia de la apropiación y empoderamiento de las acciones concebidas en teoría y práctica y de los valiosos momentos precedentes).

- Evaluar el proceso por el docente corrigiendo errores, felicitando éxitos y sugiriendo nuevas y adecuadas vías. En este aspecto, sería juicioso el trabajo evaluativo conjunto docente – estudiante (s).

Es pertinente enfocar la manera en cómo se ha desarrollado el proceso formativo del estudiante; lo subjetivo que ha sido su discurso quedando en un plano de solo sistematizar informaciones carentes de lógicas reales, cuando de lo que se trata es de que permitan establecer su verdadero carácter formativo en aras de promover un discurso coherente con su desarrollo profesional en contexto desde las acciones que se sugieren en este trabajo.

Con base en la experiencia profesional y en las observaciones permanentes realizadas a estudiantes y profesores, y tomando en cuenta como criterio de análisis el desarrollo de la comprensión textual y su incidencia en el proceso formativo profesional, la interpretación, como una de las habilidades científicas necesarias a tener en cuenta por su condición implícita objetivo-subjetivo, lleva a significar la necesidad de fomentar en estudiantes el proceso de comprensión lectora para un eficiente futuro desempeño profesional.

Conclusiones

Las insuficiencias que presenta el estudiante durante su formación, repercuten en su devenir profesional, ya que cuando ingresa a éste trasciende la problemática y condiciona una reacción negativa en cadena en los estudiantes que orienta durante el mismo.

Es necesario revertir de manera positiva la escasa formación en cuanto a la comprensión y construcción de textos profesionales, que garanticen una cultura formativa a la nueva generación que egresa de la universidades en la cual se propicie un cambio en la manera de pensar y comprender el verdadero carácter social de la formación universitaria.

Es preciso que los estudiantes contextualicen su formación académica y profesional, se identifiquen con los textos de acuerdo con sus necesidades formativas, y que el docente, como promotor social, posibilite el desarrollo comprensivo del aprender a comprender para construir su pensamiento adaptado a las realidades contextuales dese el enseñar-haciendo.

La formación universitaria requiere de entes transformadores del hecho educativo y social, donde se articulen las líneas del perfil del egresado en consonancia con las políticas educativas que desarrollen de manera efectiva en el país; de ahí la importancia de establecer estrategias adecuadas para la puesta en marcha de acciones conjuntas que le permitan al estudiante, en su formación lingüística, apropiarse de la sistematización formativa del profesional, en la cual se conjuguen lo social y lo cultural, focalizados en el entorno y las necesidades esenciales de la lógica formativa del profesional.

Bibliografía

Cintra Lugones, Angel Luis. “Dinámica del proceso de formación interpretativa del pensamiento pedagógico cubano”. Tesis doctoral. Universidad de Oriente. Santiago de Cuba. 2013.

Fuentes González, Homero C. y Silvia S. Cruz Baranda. Una concepción curricular basada en la formación de competencias. Monografía. Universidad de Oriente. Cuba. 2004.

Matos Hernández, Eneida C. y Lorna Cruz. La práctica investigativa, una experiencia en la formación doctoral en Ciencia Pedagógica. Ediciones UO. Universidad de Oriente. 2011.

Montoya Rivera, Jorge. “La contextualización de la cultura en los currículos de las carreras pedagógicas”. Tesis doctoral. Universidad de Ciencias Pedagógicas, Santiago de Cuba, 2005.

Parodi, Giovanni. Comprensión de textos escritos. 2005. Recuperado de: <http://scielo.php?pidrevista.signo>

Tineo, Ludin. “Dinámica constructiva epistémica de la comprensión de textos académicos”. Tesis doctoral. Universidad de Ciencias Pedagógicas. Santiago de Cuba. 2009.

Para Citar este Artículo:

Cintra Lugones, Ángel Luis; Montano Rivero, Zeida María y Martínez Rodríguez, José Gregorio. Recomendaciones para la comprensión lectora de texto profesional. Rev. Incl. Vol. 4. Num. Especial, Octubre-Diciembre (2017), ISSN 0719-4706, pp. 128-140.

221 B
WEB SCIENCES

CUADERNOS DE SOFÍA
EDITORIAL

Las opiniones, análisis y conclusiones del autor son de su responsabilidad y no necesariamente reflejan el pensamiento de la **Revista Inclusiones**.

La reproducción parcial y/o total de este artículo debe hacerse con permiso de **Revista Inclusiones**.